

BREAKING THIS SILENCE

#ENDOs PROJECT

Artistes:

Corinne Szabo
Ema Eygreteau
Enora Keller
Hystera-dr Alicja Pawluczuk
MaëliSS Le Bricon
Nadia Russell Kissoon
Nathalie Man
Rachael Jablo

Soignant.es:

Fabien Piasco
Magali Camicas Delevacque

Yoga:

Melie Yoga

Bakery Art Gallery
26.01 – 10.02.2024

Vernissage
30.01.2024
18h00– 22h00

Exposition
Performances
Conférences
Rencontres
Brunch
Yoga

Commissaire d'exposition:
Nadia Russell Kissoon

Construire de nouveaux récits à partir de l'endométriOSE
arts – sciences – médecine

MARRAINES DE L'EXPOSITION

Docteure Géraldine Chauvin, chirurgienne-gynécologue spécialisée dans l'endométriose à la Clinique Mutualiste de Pessac et membre du conseil scientifique de l'AFENA, Association Filière Endométriose de Nouvelle-Aquitaine.

Sylvie Justome, adjointe au maire de Bordeaux, chargée de la sécurité sanitaire et de la santé.

CONTEXTE

L'exposition «Breaking this silence» invite des patientes-artistes et des artistes qui travaillent sur la question du corps à prendre part à une recherche artistique sur la thématique de la maladie l'endométriose à travers le récit, l'autopathographie et la médecine narrative. Elle se compose d'un corpus d'œuvres aux contenus artistiques, pédagogiques et militants qui questionnent le poids de la sociodicée, les constructions culturelles et mythologiques et les dominations patriarcales qui entravent le soin digne des femmes atteintes d'endométriose.

Elle est le support d'ateliers de recherche-crédation, de performances, de rencontres et de conférences qui réunissent des patient.es et des professionnel.ess de la santé, dans une optique de co-construction de savoirs, de formation et d'écriture de nouveaux récits dans le cadre du projet européen #ENDOs.

Selon le modèle du « patient partenaire » de Montréal, « Breaking this silence » propose un dépassement de l'approche dite centrée sur la patiente, en portant à son apogée la reconnaissance de l'expertise issue du vécu de la maladie par la patiente et en la considérant comme un membre à part entière – une partenaire – de l'équipe de soin, au même titre que les autres professionnel.les. Cette perspective et ce déplacement éthique et épistémologique vise à rééquilibrer la reconnaissance des savoirs expérientiels et le partage du pouvoir d'agir entre les professionnel.les de la santé et les personnes malades. Les savoirs expérientiels des patient.es deviennent ainsi complémentaires aux savoirs scientifiques des professionnel.les médicaux dans le respect de la démocratie effective en santé.

«Breaking this silence» est la deuxième exposition portée par L'Agence Créative dans le cadre de son programme «Endométriose Academy». L'objectif de ce laboratoire, entre art et care, entre culture et santé, est de libérer la parole et de faire évoluer les croyances populaires et les mythologies pour une décolonisation des corps des personnes atteintes d'endométriose.

Nadia Russell Kissoon
Artiste-commissaire d'exposition
Directrice artistique de L'Agence Créative
Patiente-partenaire

L'exposition « Breaking this Silence » est le point de départ du projet #ENDOs. Ce projet européen Erasmus + est porté par Le LABA. Il est à l'initiative L'Agence Créative dans le cadre de son programme Endométriose Academy.

#ENDOs European project

Le projet #ENDOs est une initiative européenne d'éducation et de soutien pour les personnes confrontées à des maladies chroniques, avec un accent particulier sur l'endométriose. Avec une portée potentielle de 14 millions de femmes à travers l'Europe – qui se désignent souvent elles-mêmes comme des «ENDOs», ce projet aspire à donner à ces personnes les moyens de jouer un rôle plus actif dans leur parcours de santé. L'approche innovante du projet intègre le monde de l'art et de la culture en tant que développeurs de compétences, en créant des outils d'apprentissage centrés sur l'utilisateur qui visent à construire une communauté engagée d'ENDOs et de leurs soignants. En s'inspirant des parcours quotidiens des ENDOs, plusieurs outils artistiques et numériques seront développés pour améliorer la compréhension de la terminologie médicale et créer un environnement de soins de santé plus inclusif. #ENDOs cherche à élargir les connaissances dans le domaine de la médecine et des soins de santé, mais aussi à créer une communauté européenne solidaire qui milite en faveur d'un système de soins de santé plus équitable. Au-delà de son impact immédiat, #ENDOs vise à braquer les projecteurs sur les disparités en matière de soins de santé liées au genre, pour finalement améliorer la position des femmes dans la société. De plus, les partenaires du projet sont des acteurs clés de l'éducation des adultes, des soins de santé, de la technologie numérique, de la recherche, des arts et de la culture, ce qui garantit une approche globale de l'éducation et de l'autonomisation des patients. Ils sont basés en Finlande, en Suède, en France, en Italie et en Irlande.

Informations complémentaires: <https://lelaba.eu/>

L'ENDOMÉTRIOSE

L'endométriose se caractérise par la présence d'un tissu semblable à la muqueuse utérine (de type endométrial mais qui n'en est pas) situé en dehors de l'utérus. Les lésions d'endométriose sont différentes, tant dans leur structure que dans leur comportement, de l'endomètre normal qui est éliminé pendant les règles. Le tissu endométriosique peut provoquer des douleurs, une infertilité et un dysfonctionnement des organes en raison de l'inflammation, de l'invasion des structures du corps et du tissu cicatriciel. L'endométriose touche environ une personne sur dix de sexe féminin à la naissance et est rare chez les personnes de sexe masculin à la naissance. Les symptômes sont souvent considérés comme de «mauvaises crampes», ce qui retarde le diagnostic de 10 ans en moyenne.

L'origine de la maladie:

De nombreuses théories tentent d'expliquer l'endométriose. Il s'agit très probablement d'une combinaison d'une origine embryonnaire (tissu avec lequel les personnes sont nées) et d'autres facteurs génétiques et environnementaux. La théorie la plus répandue, selon laquelle l'endométriose est causée par le reflux des règles («reflux menstruel»), a été largement démentie, mais elle est encore à l'origine de nombreux traitements. «Des théories inexactes sur la façon dont l'endométriose se développe et sur les raisons de son apparition sont largement acceptées par les praticiens médicaux, en dépit de nombreuses preuves à l'encontre de ces théories. L'acceptation de ces théories conduit à la perpétuation de thérapies médicales qui ne fonctionnent pas. Il est important de comprendre les origines de l'endométriose afin de progresser et de développer des traitements efficaces pour cette maladie dévastatrice.»

Les traitements actuels:

L'excision complète des tissus anormaux est le traitement de référence et vise à éliminer complètement l'endométriose (le plus souvent de façon permanente) en coupant chirurgicalement toutes les racines de la maladie. Cette méthode vise à restaurer l'anatomie normale et à préserver les organes dans la mesure du possible. Les taux de récurrence sont faibles lorsque cette intervention est pratiquée par des chirurgiens compétents pour identifier toutes les formes d'endométriose et procéder à l'exérèse complète de l'endométriose où qu'elle se trouve. Il est important d'identifier et de traiter les autres causes de douleur pelvienne pour obtenir la meilleure réduction/élimination de la douleur pelvienne.

Les traitements médicaux traitent les symptômes, mais n'éliminent pas la maladie et peuvent avoir des effets secondaires importants à long terme. La thérapie médicale est une partie importante du traitement de l'endométriose, en particulier pour les personnes pour lesquelles la chirurgie n'est pas envisageable ou qui ont d'autres problèmes en cours ou des affections connexes.

- Médicaments pour traiter la douleur, tels que les anti-inflammatoires non stéroïdiens.
- Les contraceptifs hormonaux souvent administrés en continu pour arrêter les règles comprennent : les pilules contraceptives combinées, les pilules contraceptives à progestatif seul, les dispositifs intra-utérins contenant de la progestérone, la progestérone injectable, la progestérone implantée.
- Les médicaments hormonaux destinés à induire l'état ménopausique sont les suivants : agonistes/antagonistes de la GnRH

Sources: <https://nancysnookendo.com/>

PROGRAMME

BREAKING THIS SILENCE

#ENDOs PROJECT

26 JANVIER – 10 FÉVRIER 2024

EXPOSITION		BAKERY ART GALLERY
CONFÉRENCES		mardi – samedi / 10h00–19h00
RENCONTRES		44 Rue Saint-François
YOGA – BRUNCH		33000 Bordeaux – France

VERNISSAGE

MARDI 30 JANVIER 2024

18h00 – 22h00

Introduction par les artistes et patientes
et les marraines du projet

Présentation du projet européen #ENDOs

Visite de l'exposition avec les artistes et les patientes

Performances à partir de 20h

Vernissage naturellement sans gluten

Réservations obligatoires:

Conférences: 0663275249

Yoga: 06 64 29 67 19

Brunch: 05 56 75 40 81

BAG Gallery – 44 rue Saint-François – 33000 Bordeaux

Programme détaillé: www.endometriose.academy

CONFÉRENCES

SAMEDI 27 JANVIER 2024

14h00–17h00

L'alimentation anti-endométriose,
Fabien Piasco, diététicien-nutritionniste

–

L'intérêt de la consultation de kinésithérapie
en cas de douleurs pelviennes,
Magali Camicas Delevacque

–

Débat avec les patientes-partenaires et les artistes

SAMEDI 3 FÉVRIER 2024

15h00 – 17h00

Histoires Naturelles, les représentations du sexe faible,
Corinne Szabo, artiste et historienne de l'art

–

Visite de l'exposition avec les artistes et les patientes

YOGA

SAMEDI 27 JANVIER

3 ET 10 FÉVRIER

9h30 – 11h00

Yoga spécial endométriose
avec Melie Yoga

–

Groupe de parole avec des patientes-partenaires
sur la mobilité pelvienne et la gestion de la douleur

BRUNCH

DIMANCHE 4 FÉVRIER 2024

11h00 – 15h00

BAG boulangerie naturellement sans gluten
Ouverture exceptionnelle de l'exposition jusqu'à 19h

« PEOPLE NEED TO BE
HEARD. BREAKING THIS
SILENCE MEANS BREAKING
THIS CYCLE OF RECURRING
TRAUMA FOR FUTURE
GENERATIONS. »
Rachael Jablo
Artiste plasticienne

« Les gens ont besoin d'être entendus. Briser ce silence,
c'est briser ce cycle de traumatismes récurrents pour les générations futures. »
Rachael Jablo, artiste

BREAKING THIS SILENCE

Construire de nouveaux récits à partir de l'endométriose Arts-Sciences-Médecine

L'utérus est « un animal dans l'animal », « il bouge de lui-même ici et là dans le corps »
Hippocrate (460-356 av.J.C.) « Père de la médecine »

« La femme qui aura un écoulement de sang restera sept jours dans la souillure de ses règles.
Si quelqu'un la touche, il sera impur jusqu'au soir ». Le Nouveau Testament

« Une femme qui a ses règles fait aigrir le vin doux par son approche,
en les touchant frappe de stérilité les céréales, de mort les greffes, brûle les plants des jardins ;
les fruits de l'arbre contre lequel elle s'est assise tombent ; son regard ternit le poli des miroirs,
attaque l'acier et l'éclat de l'ivoire ; les abeilles meurent dans leurs ruches ; la rouille s'empare
aussitôt de l'airain et du fer, et une odeur fétide s'en exhale ; les chiens qui goûtent à ce sang
deviennent enragés, et leur morsure inocule un poison que rien ne peut guérir »
Pline l'Ancien, Histoire Naturelle : Livre VII. Édition d'Émile Littré. 1er siècle

« La théorie de la menstruation par reflux de Sampson est la théorie la plus dangereuse
de l'histoire de la médecine. » David Redwine, Chirurgien Gynécologue*

« Breaking this silence » porte la conviction que la fonction des récits ne peut être réduite ni à un statut de description, ni à un statut de représentation d'une réalité préexistante. Au contraire, la puissance des récits réside dans leurs capacités à faire monde. Par leurs formes narratives, les œuvres réunies à l'occasion de cette exposition font exister pour chacune des artistes, porteuses de la maladie l'endométriose ou non, différentes relations au corps féminin à travers des créations autopathographiques, activistes et critiques. Elles explorent un corps physique colonisé par une maladie invisibilisée et silencieuse et un corps habité par des constructions historiques, sociales, culturelles, religieuses ou mythologiques que l'on doit souvent à la culture savante médicale et philosophique. C'est pourquoi, il faut soigner les récits actuels en commençant peut-être par le renversement de la sociodicée et de la théodicée qui pèse sur le corps des femmes pour remettre l'utérus et son simili-endomètre baladeur à sa place; cet organe longtemps décrit comme étant méphitique et maléfique et doté d'une « stoma ». Ainsi faire monde, c'est se confronter aux théories rétrogrades, les faire plier pour écrire de nouveaux récits. « Toute définition de l'endométriose devrait inclure les centaines de millions de personnes qui ont été écartées pendant des centaines d'années de la maladie la plus courante sur la surface de la planète. »*

Nadia Russell Kissoon
Artiste-commissaire d'expositions
Directrice artistique de L'Agence Créative
Patiente-partenaire

* « Endometriosis origins » Dr David Redwine
<https://www.endoro-online.org/dr-david-redwine-endometriosis-origins/>

CORINNE SZABO

Historienne de l'art et plasticienne, Corinne Szabo travaille sur les « représentations » archaïques de la sexualité véhiculées par l'art et la création. Ses objets ou ses images, créés seule ou en collaboration avec des artisans, sont fondés sur des récits issus de l'histoire de l'art, de la philosophie et des sciences et ont pour but de montrer la permanence de ces « archétypes » dans notre imaginaire collectif.

Appréhendant l'art comme une archiviste, elle explore les processus de construction des héritages et des valeurs culturelles. Ses assemblages mêlent ainsi des théories, des concepts, des documents ou encore des œuvres d'autres artistes qu'elle se réapproprie. Basés sur le dispositif du montage, les éléments associés engendrent une nouvelle dialectique et permettent la théâtralisation d'un discours artistique.

Corinne Szabo est née en 1970 à Bergerac, elle vit et travaille entre Bordeaux et Issigeac en Dordogne. Elle fait ses études aux Beaux-Arts de Bordeaux et à l'Université de Bordeaux III où elle obtient une Maîtrise et un DEA en Arts plastiques portant sur L'Appropriationnisme. Doctorante en Arts Plastiques et Sciences de l'art sur Les réminiscences des images et des théories à travers les siècles, elle obtient en 2010 un poste de professeure d'Histoire des arts dans la khâgne du lycée Montaigne de Bordeaux.



LE SEXE DE M.
papier collé, feuilles d'or,
laque rouge et livres
96 x 63 x 25 cm

EMA EYGRETEAU

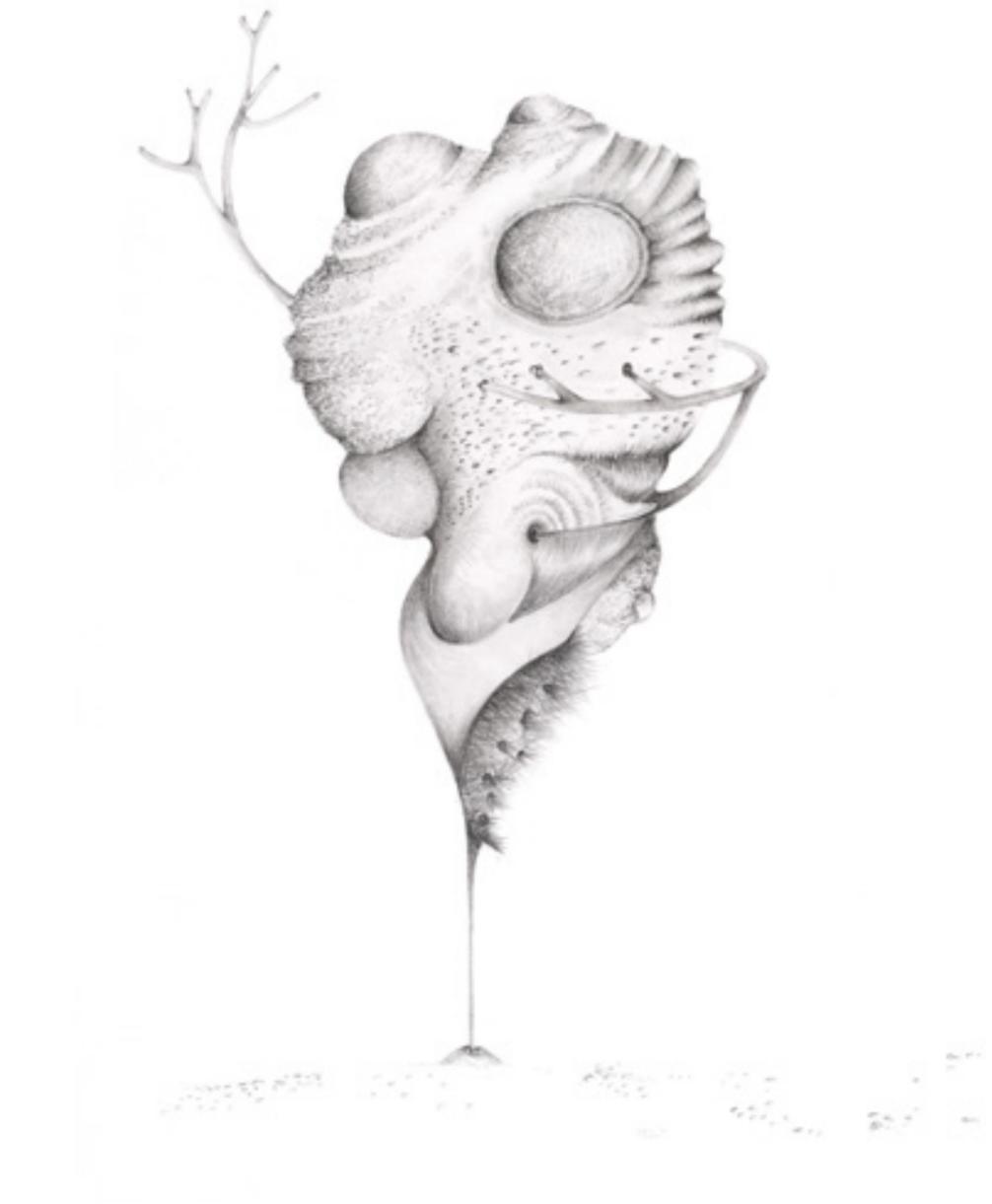
SIMILIA SIMILIBUS CURANTUR*

Ema Eygreteau explore les eco-systèmes à l'échelle microscopique et macroscopique. Son travail relie l'infiniment grand à l'infiniment petit, le visible à l'imperceptible, la surface au souterrain, pour créer des mondes en devenir et en évolution constante qui se jouent des échelles. Microbiote cutané, épiderme, imagerie scientifique de végétaux ou de cellules humaines sont ses sources d'inspiration. Peut-être que ce qui l'intéresse est la souche, ce par quoi tout commence, se développe, grossit et grandit. Elle cultive son œuvre, comme une scientifique cultive une cellule en laboratoire avec la même rigueur auxquelles se mêlent l'instinct et l'intelligence de la main. De là adviennent de nouveaux agencements et rapprochements. Elle aime à manipuler une multiplicité de matériaux pour créer des formes agissantes. Ses mains la guident, depuis le fil d'une pelote de laine à la mine d'un crayon, en passant par la photographie, le numérique ou la transformation de collants – cette seconde peau – en créations hybrides, à la jonction de l'archaïsme et de la réalité augmentée. De ces médiums de prédilection naissent des installations colonisatrices qui lui permettent de s'exprimer à travers différents gestes : crocheter, coudre, dessiner, assembler, composer. Le travail d'Ema Eygreteau oscille entre le beau et le monstrueux. Il peut être aussi attirant et coloré, qu'inquiétant et repoussant en rendant perceptibles nos réalités organiques, de chairs, d'humeurs et de fluides. Ses œuvres sont à la fois tumorales, bénignes et malignes, curatrices et destructrices. Oeuvres pansantes, elles relatent les maux du corps et sont également propices à l'écriture de nouveaux récits plus salvateurs, entre réalité et fiction. La plongée dans le moléculaire charnel ou végétal, nous invite également à prendre conscience de notre condition primaire et de la fragilité de l'équilibre psychosomatique du sujet. Nous sommes des terrestres en interconnexion avec notre terrain d'existence et de survivance. Devenir-corps, c'est devenir-monde, c'est devenir-imperceptible. « Chaque multiplicité est symbiotique, et réunit dans son devenir des animaux, des végétaux, des micro-organismes, des particules folles, toute une galaxie.»**

Nadia Russell Kissoon

*» Les semblables se guérissent par les semblables «

** Gilles Deleuze et Felix Guattari, « Capitalisme et schizophrénie 2, Mille plateaux », ch. « Devenir-intense, devenir-animal, devenir-imperceptible », p. 312, Les éditions de



IN UTERO 2
Ema Eygreteau
Impression numérique
sur papier chanvre
Contre-collé sur dibond
140 x 100 cm
Édition x10
2023

Dessin original
Mine graphite sur papier
21 x 29,7 cm
2022

ENORA KELLER

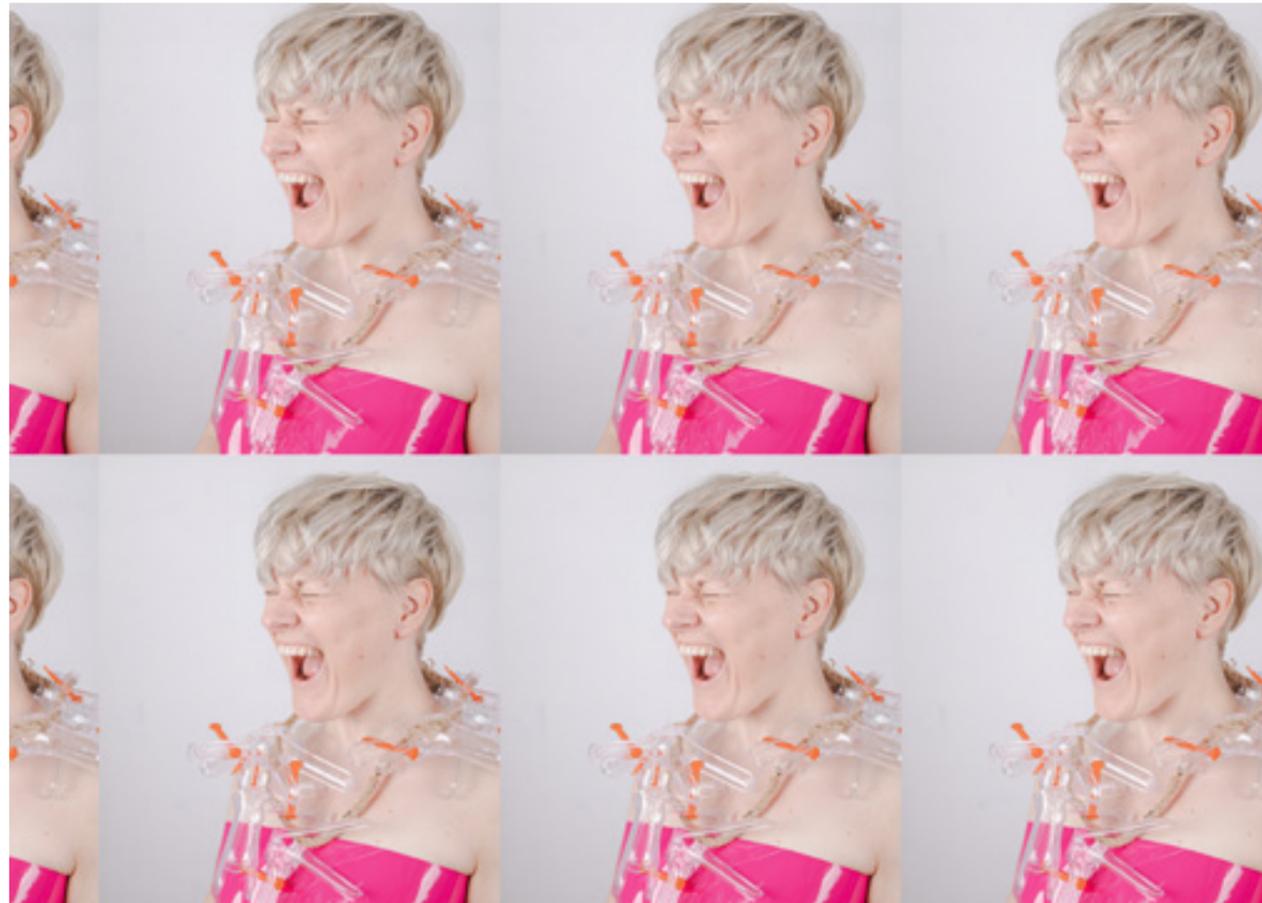
<https://www.enorakeller.com/>

<https://vimeo.com/enorakeller/>

Mon manifeste : Je suis mon propre rat de laboratoire. J'explore les terres endommagées du soi, faisant face à ses multiples miroirs. Je tente instinctivement d'exposer les fissures de la perception, ces trous blancs suspendus dans la matière. Je suis aussi une voyageuse, je tente de bouger à l'intérieur du soi par le biais de déplacements physiques. Je cherche à mettre en lumière les reflets nomades d'une identité floue. Je me retrouve à questionner la scène théâtrale de notre anthropologie sociale, entre altération, évolution, destruction et reproduction. Mon but est de mettre en scène les matériaux choisis (corps, matières photographiques, mots, bruits...) de manière à ce que le regardeur puisse expérimenter les oscillations du soi, où l'espace devient l'architecture de ces mouvements internes. Ainsi, j'utilise des pulsions de dégénérescence pour produire de la poésie.

Née en 1990 à Strasbourg, Enora Keller se définit comme une artiste protéiforme. Elle dirige une compagnie de théâtre La compagnie Denaska Kreo et réalise des films, entre autres en 2022 «J'ai creusé dans mes cendres», et courant 2023 «Ma maladie imaginaire» une série documentaire sur son quotidien avec l'endométriose.





Endo Violence
Portrait of Hystera by Zaira Biagini
2023

HYSTERA

dr Alicja Pawluczuk

<https://www.alicjapawluczuk.com/>

<https://www.hystera.online/>

Alicja Pawluczuk est une artiste et chercheuse multidisciplinaire dont la pratique mêle les domaines de l'art, de l'éducation et de l'université. Elle est chercheuse en inégalités numériques au sein du réseau INCLUDE+ de l'université de Leeds dirigé par le professeur Helen Thorne (<https://includeplus.org/>), où elle dirige un projet de recherche en artivisme intitulé «endo-violence temporalities : exploring digital [in]visibilities» (temporalités de l'endo-violence : exploration des [in]visibilités numériques). Elle est l'une des fondatrices du magazine Endo Violence Magazyn.

Forte d'une vaste expérience en matière d'inégalité numérique et de programmes participatifs d'éducation à la justice numérique, elle fusionne harmonieusement ses compétences pour créer des œuvres novatrices, axées sur les personnes et suscitant la réflexion. Sa pratique artistique explore l'interaction entre la recherche et les interventions créatives pour le changement social. En adoptant des approches participatives, décoloniales, intersectionnelles et expérimentales, elle vise à créer des espaces, des communautés et des œuvres d'art qui remettent en question les frontières conventionnelles et suscitent des conversations significatives. Ses œuvres possèdent un dynamisme kitsch indéniable, mais surtout, elles incarnent un puissant sentiment d'hystérie. Grâce à sa forme unique d'artivisme hystérique, HYSTERA s'efforce de mettre en lumière la souffrance collective et souvent invisible causée par des siècles de misogynie médicale et le fossé persistant en matière de santé, à savoir la santé des femmes et des hommes. Dans ses œuvres, HYSTERA explore en profondeur ses identités croisées de chercheuse en technologie, de féministe, de migrante, d'activiste handicapée et d'artiste. En ancrant ces identités dans un contexte socio-technologique plus large, elle met à jour des couches complexes de dynamiques sociétales, de structures de pouvoir et la complexité des expériences vécues.



Crédit photo: Pierre Planchenault

« Notre corps nous renseigne sur l'état du monde. Autrefois, on lisait l'avenir dans les entrailles des oiseaux. Aujourd'hui, si nous regardons dans l'estomac des oiseaux, nous y trouvons toutes sortes de déchets, du plastique et des ficelles. De la même manière, lorsque nous regardons le ventre des femmes, nous pouvons y lire le désordre à venir.»

<https://audioblog.arteradio.com/>

Extrait de l'enquête de Maëliiss Le Bricon « La sécurité et le respect de la personne chez celles et ceux qui ont de l'endométriose » dans le cadre du consortium «Où atterrir» de Bruno Latour.

<https://vimeo.com/432837027>

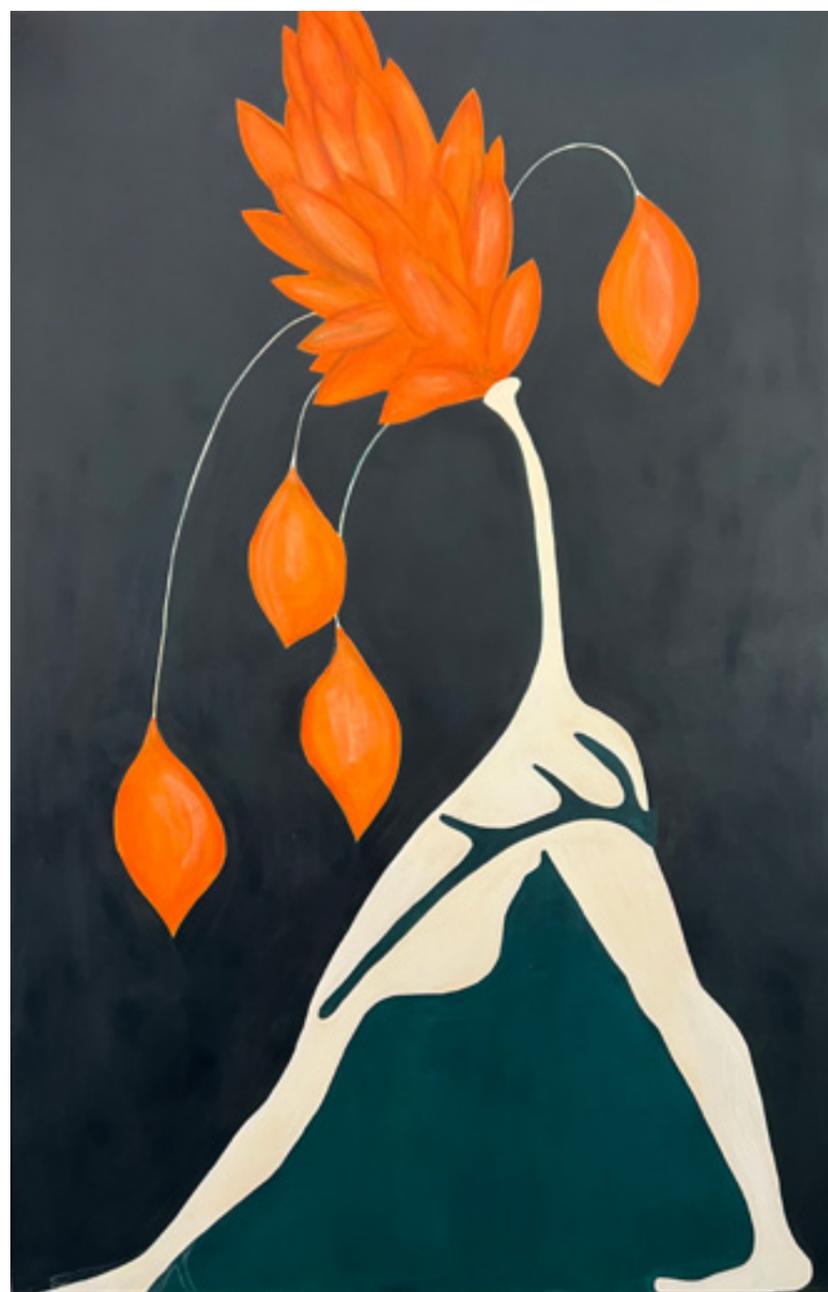
Photo prise lors de la présentation de son enquête auto-descriptive sur la boussole.

La boussole est divisée en deux pôles: d'un côté, ce que la personne qui pose la question veut maintenir; de l'autre, ce qui la menace. En positionnant les agents impliqués par rapport à son centre de gravité, l'enquêteur illustre leur degré de prise sur la décision: plus ils en sont proches, plus ils peuvent l'infléchir; plus ils s'en éloignent, moins est grand leur pouvoir d'action, leur influence.

MAËLISS LE BRICON

<https://www.collectifrivage.com/>

Maëliiss Le Bricon est actrice, patiente-Partenaire. Après un cursus Universitaire en prépa Lettres à Strasbourg et en Médiation à La Sorbonne Nouvelle, Maëliiss Le Bricon développe la pratique du jeu au Conservatoire Régional de Cergy, et pendant le Cycle Long à L'École du Jeu de 2014 à 2017. Elle se forme à « la simulation » en milieu hospitalier qu'elle développe au CHU de Pellegrin à Bordeaux en collaboration avec des médecins, psychiatres, infirmiers, aides-soignants et auxiliaires de puériculture. Prendre le temps, écouter, ralentir, redonner une place à l'attention et à l'empathie sont au cœur de ces interventions. Face à la maladie, à un choc, un décès: le soin est le premier chemin vers la résilience. L'enjeu de ces simulations est de donner au patient la possibilité d'être « acteur de sa vie ». C'est à partir de cette proximité avec le soin qu'avec Loïc Chabrier, elle s'intéresse à la résilience, à l'empowerment, aux capacités d'agir des citoyens face aux bouleversements climatiques et politiques et rejoint le projet « Où atterrir ? » avec S-composition, SOC et le collectif « Où atterrir », en étroite collaboration avec Bruno Latour à La Mégisserie de Saint-Junien en Haute Vienne, où il expérimentent l'enquête personnelle et l'auto-description en tant que citoyen.nes-expert.es. Ils créent ensuite le Collectif Rivage et s'associent à Anne Rumin, doctorante en sciences politiques. Elle participe au bourgeonnement du projet « Où atterrir ? » en tant qu'artiste-médiatrice avec des membres de l'équipe fondatrice, Territoires de la Voix, et des habitants de Bordeaux Métropole, depuis septembre 2021. Elle mène une enquête citoyenne sur « le respect de la personne chez celles et ceux qui ont de l'endométriose », son caillou dans sa chaussure: la charge maternelle et le manque de choix thérapeutique pour les personnes qui ont de l'endométriose en France.



NADIA RUSSELL KISSOON
<https://lagence-creative.com/>
<http://endometriose.academy/>

Nadia Russell Kissoon place sa recherche curatoriale dans le champ du « Social Art Practice ». Elle s'intéresse au moment de la rencontre entre les personnes, les œuvres et les expositions en infiltrant différentes strates de la société afin d'interagir avec son environnement. Pour ce faire, elle crée des dispositifs et des protocoles qui lui permettent de propager l'art dans des espaces, des territoires ou des contextes très variés dédiés ou non à l'art. Elle s'intéresse au champ social, politique, écologique, économique et aux porosités entre l'art et la vie. Ses projets prospectifs et expérientiels peuvent ainsi prendre des dimensions très variables, du commissariat à la création plastique, de la performance à l'exposition. Elle crée des galeries-œuvres sous la forme de micro-architectures mobiles baptisées Tinbox qui lui permettent de déplacer les expositions dans les espaces publics en un geste curatoriel singulier et en mouvement. Elle est titulaire d'un master en Arts Plastiques de l'Université de Bordeaux, elle a étudié l'histoire de l'art contemporaine américaine à l'Université de Berkeley en Californie dans le cadre d'un Summer course intitulé « Expanding the Museum » (Sortir du Musée) et a suivi une formation de « Conservation, diffusion et gestion de l'art contemporain » à l'Université de Montpellier. Elle a fondé L'Agence Créative en 2010.

Elle est patiente-partenaire, diplômée du DU « Patient-Formateur au parcours en soins chroniques » de l'Université de Bordeaux et développe le projet entre art et care www.endometriose.academy.

Pour l'exposition « Breaking this silence », j'exposerai une série de peintures-installations baptisée « Postures ». Ces œuvres produites à partir de lectures de textes mythologiques et médicaux sur le corps des femmes, interrogent en même temps la reconnection à son écosystème corporel et la recherche d'homéostasie.

Le sujet est la posture. À travers la posture, la présence au monde. Toujours agir en son lieu. Le sujet est la posture au monde ici et maintenant dans ce corps. C'est sans doute un autoportrait. Une projection très personnelle de ma présence au monde. Mais cette présence personnelle est collective. J'agence mon corps. La mobilité de mon corps. La mobilité obligatoire de mon corps pour éviter les douleurs. Des nodules en fleurs. J'évacue. J'exprime des énergies vitales. Les réseaux. Les interdépendances. Un corps humain est un corps animal. Un corps est en devenir. Un corps est sans organes. J'agence. J'évacue. Je deviens. Je construis. Je déconstruis. Je trouve l'équilibre sur un pied, sur l'autre. Je compose. Je décompose. Je fragmente et j'agence.

« POSTURES » N°3
Peinture autopathographique
Nadia Russell Kissoon
Peinture acrylique sur toile
130 x 200 cm
2022

NATHALIE MAN (NM.)

<https://www.nathalieman.com/>

Poétesse, autrice et street-artiste, Nathalie Man affiche ses poèmes dans l'espace public depuis 2013. En parallèle de ses affichages sauvages qu'elle archive, expose et documente, elle répond à des commandes publiques, effectue des résidences d'écrivains, anime des ateliers d'écriture.

Ses thématiques de prédilection sont le féminisme, les problématiques sociales et politiques, les récits de vie.

Son dernier livre «Les hommes sont absents» est paru aux éditions Lanskine en 2023.

Elle est la lauréate de la résidence d'écriture «La Villa Marguerite Duras» menée avec le soutien de l'Institut français (Paris) et la Fondation La Petite Escalère.

Elle a fait de la radio, du cinéma.

Elle a réalisé un roman-photo pendant les confinements à Bordeaux.



RACHAEL JABLO

<https://www.rjablo.com/>

<https://www.hysteriaproject.org/>

Rachael Jablo est une artiste américaine basée à Berlin, malade chronique, qui travaille avec la photographie, l'installation et le collage. Traitant des questions du féminin, du corps et de la mythologie, elle associe les techniques photographiques analogiques au collage, ainsi qu'à la photographie traditionnelle occasionnelle. Jablo a étudié la photographie et les nouveaux genres au San Francisco Art Institute, où elle a obtenu une maîtrise en 2003. Son travail a été vu récemment au Festival Collagistes à Bruxelles et à Milan, au Festival de photographie Analogue Now à Berlin et au Museum für Fotografie de Braunschweig. Elle a exposé à la George Lawson Gallery, Joyce Gordon Gallery en Californie, à la Wall Space Gallery à Seattle, au Center for Fine Art Photography du Colorado et à l'Université Brandeis.

Elle développe le projet Hysteria de narration individuel traitant des troubles menstruels, reproductifs et pelviens, illustré par des portraits individuels des organes reproducteurs des participants basés sur leurs histoires. « Mes œuvres intimes et grande nature commencent dans une chambre noire traditionnelle où j'utilise de la dentelle au lieu de négatifs pour réaliser des tirages couleur que je découpe et colle sur un fond de feuille d'or. Les œuvres exposées sont montées dans des cadres en plexiglas dorés découpés au laser ».

Le processus consistant à écouter activement les gens raconter l'histoire de leur corps, parfois pour la première fois, est aussi vital que les œuvres d'art elles-mêmes. C'est de l'écoute comme de l'activisme. De nombreux femmes ont souffert en silence pendant de nombreuses années. Certaines n'en avaient jamais parlé à personne, car dans de nombreuses cultures, les menstruations et la maladie sont taboues. Et ce que nous partageons pratiquement toutes, c'est que nos expériences sont rejetées par la communauté médicale.



CARYS (she/her, 29,
White British, in Scotland) with PCOS, fibroids,
and deep infiltrating endometriosis
Rachael Jablo
Analog collages made from cameraless c-prints of
lace, on metal leaf backgrounds, in laser-cut gilded
plexiglass frames

PERFORMANCES

1 SUR 10

Nadia Russell Kissoon

Mardi 30 janvier durant le vernissage

20h00 – durée variable



En détournant le masque vénisien « la moretta », ou plus connu sous le nom de « la muta » de son rôle d'accessoire de séduction, cette performance explore la silencieuse souffrance des femmes atteintes d'endométriose. Cette maladie concerne pourtant 190 millions de personnes dans le monde. Le masque « la muta » a la particularité d'être tenu par les dents obligeant les femmes à garder le silence.

MON CORPS SUPPLICE

Enora Keller

Mardi 30 janvier durant le vernissage

20h00 – durée variable



Enora Keller questionne le sujet du corps supplice. Elle esquisse une mise en scène de la douleur invisible.

CONFÉRENCES SANTÉ & ART

L'ALIMENTATION ANTI-ENDOMÉTRIOSE

Fabien Piasco

Diététicien-nutritionniste, auteur et conférencier

Samedi 27 janvier 2024

14h00–15h30 + échanges avec la salle

PRÉSENTATION DE FABIEN PIASCO

Fabien Piasco est diététicien-nutritionniste. Diplômé d'Etat en diététique, titulaire d'un D.E.S.S. en nutrition Alimentation fonctionnelle et santé (Université Laval, Québec), d'un D.U. Nutrition et maladies métaboliques (Université de Rennes) et d'un diplôme en neuro-nutrition (SiiN). Formé à la micronutrition et à la phytothérapie, spécialiste des nutraceutiques, il a aussi travaillé en pharmacie pendant près de 19 ans et 12 ans en tant que nutritionniste dans un centre thermal spécialisé en gynécologie (Challes-les-Eaux, Savoie).

Il est impliqué depuis près de 10 ans dans le domaine de l'endométriose (consultations, conférences). Il est auteur de deux livres sur le sujet : L'alimentation anti-endométriose, 6ème édition (Testez Editions) et Endométriose, approche naturelle, 2ème édition (Ed. Medicatrix).

L'ALIMENTATION ANTI-ENDOMÉTRIOSE

2023–2024 : il n'y a toujours pas de recommandations officielles en nutrition pour l'endométriose. Mais ce domaine est de plus en plus étudié et les mécanismes par lesquels la nutrition pourrait influencer le développement et la progression de la maladie commencent à être élucidés. Malgré un taux de preuves jugé trop faible, l'alimentation et la micronutrition sont néanmoins utilisées par des thérapeutes, certains nutritionnistes, et surtout par des patientes de leur propre chef.

Mon expérience m'a montré que la nutrition est souvent d'une efficacité impressionnante pour améliorer la qualité de vie des femmes atteintes d'endométriose. Mais le plus important pour les patientes est de comprendre les enjeux d'une telle approche. Au-delà de la diminution de certains symptômes, la nutrition peut agir sur des mécanismes directement impliqués dans la maladie!

<https://www.nutrinfo.fr/accueil-de-nutrinfo/qui-suis-je/>

L'INTÉRÊT DE LA CONSULTATION DE KINÉSITHÉRAPIE EN CAS DE DOULEURS PELVIENNES

Magali Camicas Delevacque

Kinésithérapeute

Samedi 27 janvier 2024

16h00–16h45 + échanges avec la salle

PRÉSENTATION DE MAGALI CAMICAS DELEVACQUE

Magali Camicas est diplômée de l'École de Masso-Kinésithérapie d'Assas (Paris) et titulaire d'un Diplôme Universitaire en Rééducation Pelvi-périnéale (Université Pierre et Marie Curie - Paris). Elle prend en charge spécifiquement les patientes atteintes de pathologies ayant une répercussion sur la sphère pelvi-périnéale. Formée en Thérapie Manuelle des Fascias et en Éducation thérapeutique, elle a développé une expertise dans l'accompagnement des femmes présentant des douleurs liées à l'endométriose afin d'améliorer leur qualité de vie. Elle a présenté des communications orales sur le thème de l'endométriose lors de conférences pluridisciplinaires médicales et paramédicales.

LA CONSULTATION DE KINÉSITHÉRAPIE

Cette rencontre présente l'intérêt de la kinésithérapie concernant les douleurs pelviennes des femmes souffrant d'endométriose. Ces consultations s'intègrent à la prise en charge pluridisciplinaire. Les publications scientifiques ont présenté des études validant l'impact de la kinésithérapie sur les douleurs liées à l'endométriose. Les douleurs pelviennes chroniques sont des douleurs invalidantes, qui durent depuis au moins 6 mois, qui se situent dans la partie inférieure de l'abdomen et du bassin, dans la zone sous ombilicale et qui sont très fréquentes chez les patients atteintes d'endométriose. Plus de 60 % d'entre elles signalent ressentir une douleur pelvienne chronique. Les cinq principaux symptômes de l'endométriose sont les dysménorrhées, la dyspareunie, la dysurie, la dyschésie et les douleurs pelviennes.

<https://www.magalicamicas-masseurkinestherapeute.com/>

Gratuit – informations et réservations: 06 63 27 52 49

HISTOIRES NATURELLES, LES REPRÉSENTATIONS DU SEXE FAIBLE

Corinne Szabo

Historienne de l'art et artiste

Samedi 3 février 2024

15h00–16h00 + échanges avec la salle

HISTOIRES NATURELLES, LES REPRÉSENTATIONS DU SEXE FAIBLE

Depuis l'antiquité, les philosophes, les scientifiques et les historiens de l'art ont fait de la femme «un sexe faible», une telle approche de l'histoire de la représentation a eu des conséquences directes sur l'évaluation et la perception de nos corps et des attitudes en termes genrés. L'intitulé "Histoire Naturelles" recouvre alors deux aspects : les représentations archétypales de la femme, de son sexe et de ses images, inscrites dans nos habitus et notre inconscient collectif, la naturalisation de ces idées par l'histoire et notamment par les théoriciens qui ont fait de ces archétypes le fondement de notre culture.



Le Corrège
Danaé et la pluie d'or
1531
Galerie Borghèse de Rome

Gratuit – informations et réservations: 06 63 27 52 49

YOGA

Melie Yoga

Samedis 27 janvier, 3 et 10 février 2024

9h30 – 11h00 + groupe de parole

MELIE YOGA

Meli enseigne le Vinyasa, le Hatha, le Yin yoga, la Danse du Dragon et le Vinyasa Liquid Flow, les Mantras. Elle développe le projet SEVA, un atelier alliant Yoga, sophrologie et naturopathie à destination des femmes souffrant d'endométriose.

«Diplômée en musique, danses cubaines et afro-cubaines, j'ai toujours effectué une forme de recherche à travers le mouvement, l'expression du corps et de l'esprit. J'ai découvert le Yoga il y a une dizaine d'années au cours de mon chemin spirituel et énergétique. Aujourd'hui Maître Reiki (Reiki évolutif – 4e degrés), j'ai prolongé ce voyage grâce au Vinyasa Yoga que j'ai découvert en 2016 à Paris auprès de professeurs de tous horizons et nationalités. Mon instinct m'a guidé vers la formation en anglais de Gemma Vassallo & Tatiana Bourru (Earth Fly to Yoga 200H).

Depuis j'ai cheminé et j'ai rassemblé les différentes pièces du puzzle de ma vie en intégrant la musique dans mes cours (live, mantra), différentes formations et stages comme le Liquid Flow, Yin Yoga, Danse du Dragon pour voyager au coeur des énergies et la méditation en Pleine Conscience.»

<https://melieyoga.com/>

Les séances de yoga seront suivies d'échanges avec des patientes-partenaires sur la question de la mobilité pelvienne et des traitements complémentaires pour soulager les douleurs liées à l'endométriose.

BRUNCH

BAG – La Boulangerie

Dimanche 4 février 2024

11h00 – 15h00 et visite de l'exposition

BAG

La première boulangerie & pâtisserie bordelaise 100% libre gluten et biologique !

La totalité des matières premières est non traitée et permet de créer une gamme complète de produits sains, et gourmands. BAG cherche à mettre en avant une alimentation variée et naturellement libre de gluten avec zéro contamination.

Le concept même de BAG réside dans l'envie d'allier des bons produits, tout en faisant attention à la contrainte environnementale.

<https://bakeryartgallery.com/>

PORTEUR DU PROJET «#ENDO»



WWW.LELABA.EU

Fondé en 2013, le LABA développe et co-produit des projets qui favorisent l'inclusion et l'innovation sociale, l'égalité Femme-Homme, la résilience climatique et l'initiative citoyenne et intervient dans le secteur des industries créatives et culturelles. Le LABA est porteur de projets dans ses domaines d'expertise, en lien avec ses partenaires français et internationaux.

Le LABA collabore, avec ses partenaires français et internationaux, à des initiatives en lien avec le secteur créatif : arts vivants, arts visuels, patrimoine matériel et immatériel, arts culinaires, innovation numérique, tourisme culturel. Ces initiatives traitent de thématiques sociétales à forte valeur ajoutée, telles que l'inclusion sociale et économique, l'éducation pour tous, la santé, l'entrepreneuriat inclusif, l'égal accès à l'investissement, la transition écologique, l'égalité mixité, l'hospitalité et l'accueil des personnes en situation d'exil. Le LABA anime la mesure "Soutien à l'internationalisation de la filière musicale" dans le cadre du Contrat de Filière Musique en Nouvelle-Aquitaine depuis 2018. Retrouvez l'ensemble de notre accompagnement et de nos sessions d'informations sur le site officiel.

Le LABA s'appuie sur un réseau de partenaires français, européens et internationaux, reconnus pour leur expertise sur les financements européens ou œuvrant dans les divers domaines d'intervention du LABA.

L'Agence Créative remercie chaleureusement Sophie Guénebaut, Directrice du LABA.

PARTENAIRE «#ENDO» PORTEUR «BREAKING THIS SILENCE»



WWW.LAGENCE-CREATIVE.COM

L'Agence Créative œuvre pour la liberté d'expression artistique et affirme la place de l'artiste comme chercheur au sein de la société. Elle favorise les rencontres entre les personnes et avec l'art contemporain. Elle agit dans les champs culturels, permaculturels, environnementaux et sociaux et s'intéresse aux porosités entre l'art et la vie. Elle se définit comme une sculpture sociale en création permanente. Ses projets impliquent des personnes aux identités culturelles plurielles et des artistes qui sont invités à cheminer ensemble. L'Agence Créative est un projet mouvant qui se réinvente à chaque saison à travers des résidences de recherche et de création, des expositions dans les espaces publics, des actions d'éducation artistique, culturelle et environnementale, des ateliers et toutes formes d'agencements créatifs matériels ou immatériels propices au partage, à la transmission, à l'émancipation, à l'épanouissement et à l'augmentation des capacités des personnes de tous les âges, dans le respect de leurs identités culturelles et de leurs droits culturels en harmonie avec les écosystèmes naturels et l'ensemble des terrestres.



WWW.ENDOMETRIOSE.ACADEMY

Endométriose Academy est une entité de partage de savoirs et de savoirs d'usage sur l'endométriose de L'Agence Créative. Singulière, elle crée des relations et des alliances entre les arts, les lettres et les sciences afin de coproduire des récits et des formes agissantes avec des chercheur·ses et des artistes

L'objectif de ce laboratoire, entre art et care, entre culture et santé, est, à travers l'enquête, de libérer la parole et de faire évoluer les croyances populaires, les constructions sociales, culturelles et les mythologies pour une décolonisation des corps des personnes, femmes et transgenres, atteintes d'endométriose. Ces dernières composent chaque jour avec cette maladie polymorphe et polysémique, font preuve d'imagination et de créativité, elles apprennent par expériences, elles transmettent ces savoirs entre pair·es et sont ainsi des patient·es acteurs·rices de leur maladie.

La maladie est taboue. Et ce que nous partageons pratiquement toutes, c'est que nos expériences sont rejetées par la communauté médicale.

Site internet réalisé par Léa Héraud Bellan / Identité graphique réalisée par Koré Lechat-Ménard

PARTENAIRES



Cofinancé par
l'Union européenne

Financé par l'Union européenne. Les points de vue et avis exprimés n'engagent toutefois que leur(s) auteur(s) et ne reflètent pas nécessairement ceux de l'Union européenne ou de l'Agence exécutive européenne pour l'éducation et la culture (EACEA). Ni l'Union européenne ni l'EACEA ne sauraient en être tenues pour responsables.



Les partenaires européens du projet #ENDO:

- Le LABA (France) - <https://lelaba.eu/>
- L'Agence Créative (France) - <https://agence-creative.com/>
- program: Endometriose.academy - <http://endometriose.academy/>
- Vulgaroo (France) - <https://www.vulgaroo.com/>
- Digital Narrative Medicine (Italy) - <http://digitalnarrativemedicine.com/>
- Università degli Studi di Palermo (Italy) - <https://www.unipa.it/>
- Momen (Irlande) - <https://www.maynoothuniversity.ie/>
- Momentum Consulting (Irlande) - <https://momentumconsulting.ie/>
- University of Turku (Finlande) - <https://www.utu.fi>
- Stockholms Kvinnohistoriska / Stockholm Museum of Women's History (Suède) <https://www.kvinnohistoriska.se/>



Les œuvres de Ema Eygreteau et Nadia Russell Kissoon ont été réalisées lors d'une résidence d'artistes au CHU de Bordeaux, unité fonctionnelle endométriose avec les patientes et le docteur Géraldine Chauvin dans le cadre du programme Culture & Santé 2022, ARS, DRAC et Région Nouvelle-Aquitaine.

L'association L'Agence Créative porteuse du programme Endometriose.academy est lauréate de l'appel à projet « initiatives remarquables » de la Fondation des usagers du système de santé.

GALERIE



WWW.BAKERYARTGALLERY.COM

Bakery Art Gallery est un lieu hybride installé à Bordeaux sur près de 600m² dans l'Hôtel Saint-François, ancien palais classé à l'Unesco.

Ouvert en 2019, BAG combine une galerie d'art et une boulangerie-pâtisserie biologique sans gluten. Une terrasse qui donne sur des palmiers réunit les espaces pour boire un verre, écouter un concert ou assister à la projection de films en plein air. Boulangerie-pâtisserie gourmande, biologique et naturellement sans gluten, BAG réalise ses pains, gâteaux et biscuits avec des farines de riz, sarrasin, sorgho, châtaigne... et d'autres céréales également issues de l'agriculture biologique. La totalité des matières premières est non traitée et permet de créer une gamme complète de produits sains et gourmands réalisés sous la direction de Sylvie Pallatier, passée chez plusieurs Meilleurs Ouvriers de France, Thierry Marx, Alain Ducasse...

La galerie, à travers ses expositions et ses projets développés en partenariat avec des institutions culturelles, sa présence dans les foires et son réseau de collaborateurs, occupe une place majeure dans l'écosystème artistique régional. L'énergie que BAG consacre à la promotion d'artistes émergents ou reconnus par ses expositions et ses projets (François Mangeol, Claire Malrieux, Laurent Perbos...) est motivée par la volonté de Christian Pallatier, historien d'art et conférencier. Bakery Art Gallery est également une maison d'édition qui favorise le partage de l'art contemporain avec un public large en produisant ses propres éditions et en diffusant la collection Multiples du Centre National Édition Art Image (cneai =). En novembre 2023, la galerie a lancé l'Institut d'Art Contemporain, activement impliquée dans l'éducation sur l'histoire de l'art des 20e et 21e siècles et les WeARTs, des voyages culturels mensuels à la découverte des scènes artistiques européennes.

Un lieu gourmand et cultivé dont le leitmotiv est Taste for all!

L'Agence Créative remercie chaleureusement Christian Pallatier, directeur de la Galerie BAG.

L'AGENCE CRÉATIVE

0033 663 275 249

lagencecreative.tinbox@gmail.com

<http://lagence-creative.com>

endometriose.academy@gmail.com

<http://endometriose.academy>

BAG

BAKERY

24 rue du Mirail

33000 Bordeaux

ART GALLERY

44 rue Saint-François

33000 Bordeaux

05 56 75 40 81

<https://bakeryartgallery.com/>

mardi - samedi / 10h00-19h00

Accessibilité:

En tramway :

lignes C & D, arrêt Saint-Michel

ligne A, arrêt Porte de Bourgogne

ligne B, arrêt Musée d'Aquitaine

En V3 :

Station Rue du Mirail

ou Grosse Cloche

En bus :

Ligne 16, arrêt Sainte-Catherine